

No. 7345

**FINLAND
and
NORWAY**

**Agreement regarding fishing in the fishing area of the
Näätämö (Neiden) Watercourse (with related fishing
regulations). Signed at Oslo, on 9 June 1964**

Official texts: Finnish and Norwegian.

Registered by Finland on 31 July 1964.

**FINLANDE
et
NORVÈGE**

**Accord concernant la pêche dans la zone de pêche du Näätä-
mö (Neiden) [avec règlement de pêche y relatif]. Signé
à Oslo, le 9 juin 1964**

Textes officiels finnois et norvégien.

Enregistré par la Finlande le 31 juillet 1964.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7345. AGREEMENT¹ BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE KINGDOM OF NORWAY REGARDING FISHING IN THE FISHING AREA OF THE NÄÄTÄMÖ (NEIDEN) WATERCOURSE. SIGNED AT OSLO, ON 9 JUNE 1964

The Republic of Finland and the Kingdom of Norway, in conformity with article 2 (*d*) of the Agreement of 25 April 1951 regarding the diversion from the Näätämö (Neiden) watercourse to the Gandvik watercourse of the water flow from Garsjöen, Kjerringvatn and Förstevannene Lakes, have agreed on the following joint provisions for the protection and development of fish stocks in the Näätämö (Neiden) watercourse.

Article 1

The fishing area of the Näätämö (Neiden) watercourse comprises that part of the watercourse extending from the boundary between the river and the sea to the furthestmost point in the watercourse to which salmon ascend.

Article 2

Fishing regulation shall be issued in Finland and Norway, so far as possible simultaneously, for the fishing area of the Näätämö (Neiden) watercourse, in Finland in accordance with the annexed Finnish text, and in Norway in accordance with the annexed Norwegian text.

Article 3

The fishing regulations shall come into force on 12 June 1964 and shall remain in force for five years, that is, until 11 June 1969. If not denounced by either State at least one year before the latter date, they shall continue in force for five more years and so on for additional five-year periods unless denounced one year before the expiry of the period of validity current at the time.

Article 4

In order to facilitate the ascent of salmon in the Näätämö (Neiden) river, as provided in article 2 (*a*) of the Finnish-Norwegian Agreement of 25 April 1951 regarding the diversion of water from the Näätämö (Neiden) watercourse

¹ The Agreement came into force on 9 June 1964, upon signature, in accordance with its article 7. The fishing regulations came into force on 12 June 1964, in accordance with article 3 of the Agreement and paragraph 17 of the regulations.

to the Gandvik watercourse, the Norwegian State shall, at its own expense, build a salmon pass at Kolttakoski (Skoltefoss) waterfall on the left (north) side of the river after the plans for and site of the said salmon pass have been approved by a Finnish and a Norwegian expert. The Finnish State similarly undertakes to build at its own expense such salmon passes on the Finnish side of the watercourse as Finland considers necessary to facilitate the ascent of salmon.

Article 5

The competent Finnish and Norwegian district bailiffs and fishery inspection authorities are authorized to communicate directly with each other if any of them becomes aware, either through personal observation or through information from a reliable source, that fishing is taking or has taken place in the portion of the fishing area belonging to the other State in violation of this Agreement or of the fishing regulations in force and under such conditions that the inspection authorities of the country concerned are presumably unaware of the fact.

Article 6

In the Finnish portion of the fishing area, knotted tackle with a mesh no smaller than fifty-five millimetres may be used for catching salmon and sea trout for a period of five years after the entry into force of this Agreement. During the same period knotted tackle with a mesh no smaller than twenty-seven millimetres may be used for catching other fish.

After the said period, the mesh of knotted tackle shall, everywhere in the fishing area, be no smaller than fifty-eight millimetres if such tackle is used for catching salmon and sea trout, and no smaller than thirty millimetres or larger than forty-five millimetres if it is used for catching other fish.

Article 7

This Agreement shall come into force on the date of signature.

DONE at Oslo on 9 June 1964 in duplicate in the Finnish and Norwegian languages, both texts being equally authentic.

For the Republic of Finland :
Tyyne LEIVO-LARSSON

For the Kingdom of Norway :
Halvard LANGE